

اتفاقية حقوق الطفل

اعتمد في عام 1989 اتفاقية الأمم المتحدة لحقوق الطفل، وأما تسمى باتفاقية حقوق الطفل. تحتوي هذه الاتفاقية على حقوق لكل طفل حتى بلوغ سن 18، وهذه الحقوق تشمل كل الساكنين أو المتواجدين في بلدنا. هذا يعني أن يطلق مسمى طفل على الأطفال والشباب في الاتفاقية.



واجب على السويد أن تعمل كل ما بوسعها لتحقيق اتفاقية حقوق الطفل على أرض الواقع. فعلى سبيل المثال يجب أن تكون قوانين السويد متناسبة مع الحقوق المسجلة في اتفاقية حقوق الطفل. على السويد أن تعمل حتى لا تهتمش حقوق الأطفال وأن تحترم الحقوق في كل مكان في المجتمع. واجب على الحكومة أن تعمل حتى تعرف البالغين والصغار على حقوق الأطفال.

هذه الحقوق كتبت على شكل فقرات وهذه الفقرات تسمى مواد. يوجد 54 مادة في اتفاقية حقوق الأطفال ومنها 41 مادة تتحدث عن الحقوق. باقي المواد تتحدث عن كيفية تعامل الدول مع اتفاقية حقوق الطفل.

المواد 2 و 3 و 6 و 12 في اتفاقية حقوق الطفل تسمى المبادئ الأساسية. هذه المبادئ تساعد لكي تفهم المواد الأخرى. كل المواد المذكورة في اتفاقية حقوق الطفل مترابطة ببعض.

نحن أعدنا صياغة المواد واختصرناها في هذه اللوحة لتسهيل فهم النص. قمنا بتصنيف المواد إلى عشر فئات حتى تستطيع أن تعرف عن ماذا تتحدث.

أفكر كما أريد



14. لديك حق في حرية التفكير وإدخال رأيك في أي شيء لديك الحق في أن تتعب فتعاينك وأن تختار المعتقد الذي تريد. يستطيع والدك أن يوجهك لكن لا يسمح لهم بأن يفرضوا عليك.
15. لديك الحق في أن تنسب إلى الجمعيات وترتكبها. لديك الإجماع ما دام سلمياً.

التفويض

12. بحق لك أن تعبر عن رأيك في كل الأمور المتعلقة بك. على البالغين أن يسمعون ويراعوا رأيك. يتاح لك فرصة الاستماع إليك في أي إجراءات قضائية وإدارية تهم بك.
13. لديك حق في حرية التعبير. هذا يعني أنك تملك الحق في تحدث عن وتنتقل وتنتشر المعلومات والأفكار.

الهوية

7. بحق لك اسم عند ولادتك وإكتساب جنسية في إحدى البلدان. وبحق لك أيضاً معرفة والديك وتلقي رعايتهم.
8. بحق لك أن تحمل هوية في هويتك تتحلل جنسيتك واسمك واسم صلتك العائلية في الهوية. إذا حرمت هويتك يجب تقديم المساعدة من أجل إعادة إحيائها هويتك.



العائلة

5. أوبوك هم المسؤولون عليك. هم من سيؤسرك ويعطيك المصالح التي من حثك بناء على اتفاقية حقوق الطفل.
9. لا يحق لأحد أن يفصلك عن والديك، إلا إذا كان هذا ضرورياً لمصلحتك. قد يكون من الضروري على المجتمع أن يقدم المساعدة لوالديك إن لم يتمكنوا من القيام بدورهم بشكل جيد. لك الحق في زيارة والديك إن لم يكونوا يؤثرون عليك بشكل سلبي.
10. إن كنت ترغب أن تبقي مع أسرتك بعد الانفصال فيحق لك أن تطلب المساعدة المقدمور عليها في البلد التي تسكن فيها.
18. والدك يعملون المسؤولية سوياً في تربيته وتطويره. واجب عليهم أن يفكروا بما هو أفضل لك. ويجب على المجتمع أن يقدم المساعدة لوالديك إن احتاجها، على سبيل المثال الحضانة والحضانة.
20. إن لا تستطيع أن تبقي مع أسرتك فلك الحق بالحصول على الرعاية والمساعدة. لك الحق أن تحمي بشكل مناسب لك.
21. يجب أن تقدم الدول التي تسمح بالجنسية المساعدة بشكل صحيح حتى يتم توثيق بشكل صحيح. على الدول أن تتفهم ما هو مناسب لك.

معلومات

17. لك الحق في أن تعرف ماذا يحدث في بلدك والعالم بشكل يفهمك ما يحدث، على سبيل المثال عن طريق الجرائد اليومية والتلفزيون. يجب أن تكون المعلومات مساندة لك لكي تتطور وتعيش حياة سليمة.

نفس القيمة

2. اتفاقية حقوق الطفل تعطي كل الأطفال الآخرين نفس الحقوق ونفس القيمة الإنسانية. لا يحق لأحد أن يميزهم. هذا يعني أن ليس لأحد الحق في معاملتك بشكل سيئ مقارنة بالآخرين. لا يحق لأحد أن يميزك أو يعاقبك على شيء فعله أوبوك أو كان عليه.
23. بحق للطفل المعاق عقلياً أو جسدياً حياة كريمة عليك أن تشعر بالثقة بالثقافة كالبقي. ينبغي إيجاد الإمكانيات حتى تستطيع أن تكون فعال في المجتمع. لديك الحق في الحصول على رعاية خاصة ودعم إضافي.
30. إذا كنت من الأقليات أو الشعب الأصلي لمنطقة فلك الحق أن تتمتع بالثقة والتفاهة والدين الذي تتشاركه مع باقي من أعضائه مجتمعك.

الدراسة

28. لك الحق في الدراسة ويجب أن تكون المدرسة الابتدائية مجانية.
30. المدرسة يجب أن تكون مهيئة لكي تتطورك جميع الطرق. وتعدك لحمل المسؤولية في مجتمع حر. يجب عليك أن تتعلم احترام حقوق الإنسان والحريات وأسرتك وثقافتك وثقافة الآخرين والبيئة.

اللعب وقت الفراغ والثقافة والإسراحة

31. لك الحق لوقت الفراغ واللعب والإسراحة. لديك الحق في النشاطات الثقافية والفنية.

عن اتفاقية حقوق الطفل

1. تتنطبق اتفاقية حقوق الطفل عليك ما دمت تحت سن 18 سنة. مسمى طفل ينطبق على الأطفال والشباب بناء على اتفاقية حقوق الطفل.
41. إن كانت القوانين والأحكام الموجودة في بلدك تعطي أكثر أو أفضل حقوق من المذكور هنا في اتفاقية حقوق الطفل فليكن الالتزام بقوانين وأحكام البلد.
42. هو بذلك هي المسؤولة عن تعريف البالغين والأطفال ما مكتوب في اتفاقية حقوق الطفل.

تمتع بصحة جيدة

3. عندما يأخذ البالغين قراراً يتعلق بالأطفال فيجب أن يكون لما هو أفضل للأطفال. هذا يعني أن على البالغين أن يفكروا بما هو مناسب لك وكيف القرار سيؤثر عليك. يجب أن تحصل على الحماية والرعاية التي تحتاجها. من المهم أيضاً التفكير بما هو أفضل للطفل عندما يكون الفراق مطلق بكثير من الأطفال.
6. لك الحق أن تعيش وتتطور وعلى والدك أن تفعل ما بوسعها حتى تؤمن ذلك.
22. لديك الحق أن تحصل على الحماية والمساعدة إذا حضرتت وحدهم كالأولاد أو برفقة أبنائك الآخرين. تحصل على الحماية والمساعدة. لك الحق أيضاً أن يتم شملك مع أسرتك.
24. لك الحق أن تحظى بصحة جيدة. إذا مرضت فلك الحق أن تحصل على الرعاية الصحية والتدريب لكي تصبح صحته جيدة. لك الحق بالحماية من العادات التقليدية الضارة.
25. إذا حصلت على الحماية أو العناية الطبية فلك الحق بأن يكون العلاج مراعياً حتى يعطي النتيجة المرجوة.
26. لك الحق بأن تحصل على أمان اجتماعي. إن احتاج الأمر فليكن المجتمع أن يوفر لك السكن والملابس.
27. لك الحق بأن تعيش بطريقة تأمن لك تطوراً جسدياً ونفسياً وروحياً وأدنياً واجتماعياً. أوبوك هم المسؤولون بالدرجة الأولى عن هذا ويمكن أن يساعدوا إن احتاج الأمر.
30. لك الحق بأن تحصل على مساعدة لكي تحظى بصحة جيدة. إن كنت قد تعرضت لأي نوع من الإهمال أو الاستغلال أو الإيذاء. ستحصل على نفس المساعدة إن كنت قد تعرضت إلى تعذيب أو أي نوع من معاملة مثلاً أو غير إنسانية أو عقوبات أو إن تعرضت للحرب.

الحماية

11. لا يحق لأحد أن يفصلك عن بلدك أو أبوك.
16. لك الحق في الحماية من التعرض للتصفية والغير قانوني في حياتك الخاصة. هذا يتعلق في منزلك أو المنطقة التي تسكن بها أو تتواجد بها. لا يحق لأحد أن يفكر أو يمسكك ويؤسرك بدون إذن. هذا يتعلق أيضاً بالحوادث التي يتم فيها تداول معلومات عليك. لا يحق لأحد أن يتعرض لعرض أو مسعك. القانون يحميك بشكل قوي في هذه الحوادث.
19. لك الحق في الحماية من كل أنواع العنف الجسدي والنفسي أو الإهمال أو الاستغلال.
32. لك الحق في الحماية من أن تعمل عمل فيه ضرر عليك أو عمل يمنعك من الذهاب إلى المدرسة أو أن تتطور بشكل سليم. لا يحق لأحد أن يستغل بشكل مادي، على سبيل المثال أن يترقى أحد على نفسك بدون أن تحصل على أجره.
33. المسؤولية تقع على الدول في حمايتك من المخدرات وأنواع أخرى من مواد التخدير. الدول هي المسؤولة عن حمايتك من استغلالك في صناعة أو بيع المخدرات.
34. لك الحق في الحماية من كل أنواع الاستغلال الجنسي والإتهام الجنسي. عليهم حمايتك من البغاء والمواد الإباحية.
35. يمنع خطفك وبيعك. دولتك هي المسؤولة عن عدم حدوث هذا.
36. لك الحق في الحماية من كل أنواع الاستغلال التي يمكن أن تؤذي.
37. يمنع تعذيبك أو معاملتك بقسوة. يمنع عليك بالإعلام والسنن الموبدين. إذا تم القبض عليك أو سجنك أو حبسك ضد رغبتك، فيجب أن يكون هذا هو الحال الأخير والأقصر وقت ممكن. يجب معاملتك دائماً باحترام ولك الحق أن لا تخشى بين البالغين. لك الحق بأن تتواصل مع أسرتك خلال وقت سجنك ويجب أن تتحدث قضيتك بسرعة. يتم العمل بحقوقك المذكورة في اتفاقية حقوق الطفل خلال فترة سجنك.
38. يجب حمايتك من المشاركة في الحرب إن كنت تحت سن 15 سنة. إذا تعرضت للحرب فيجب أن تحصل على الحماية والرعاية التي تحتاجها.
40. إذا شك بئناك بعمل إجرامي أو ثبت أنك مذنب بعمل إجرامي فيجب أن تعامل باحترام وتحفظ على كرامتك. عن الواثق الرسمية والمؤسسات التي تتصل بها إن تكون مخصصة لأطفال. لك الحق في الحصول على مساعدة من شخص مختص بالفنون. إن أمكن، يجب أن تتحدث قضيتك بشكل سريع. لا يستطيع أحد أن يجبرك على أن تتلى بما تعرف أو أن تعترف بشيء لم تفعله.



دمية أم شوارب. أنت تعتبر طفل إلى سن 18 سنة

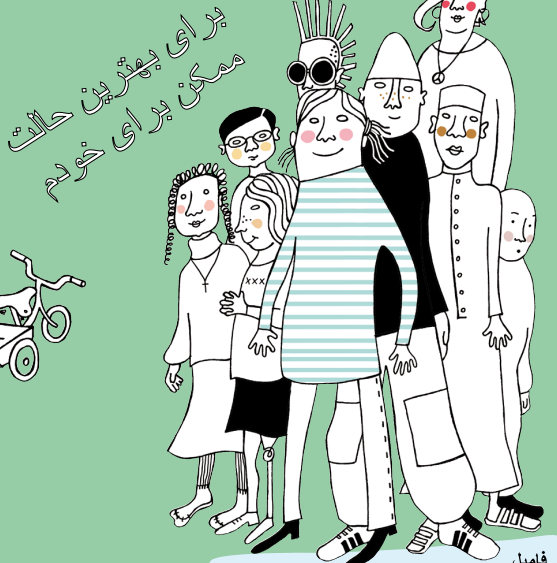


عن نائب الأطفال
كل الأطفال والشباب الذين لم يبلغوا سن 18 نائباً لحماية حقوقهم في المحكمة ويكون مسؤول عن إدارة تربية الطفل.
يعمل لدى نيابة الأطفال في 29 شخص بحقوق الأطفال والشباب. نحن نبحث كيفية العمل بالتعاون مع المجتمع ونعطي المعلومات ونلبي بقراراتنا عن كيفية تغير القوانين والمخاطر في السويد لتتناسب مع اتفاقية حقوق الطفل.
تتلقى الأطفال رؤساء نيابة الأطفال والشباب أيضاً إذا هم من مواطني السويد. المعلومات التي نتلقها عن كيفية مواجهة الأطفال والشباب الجدة لومة تلت لأحد الوالدين في البلديات والمؤسسات المختلفة والذين الرسمية وحتى إلى الحكومة والبرلمان.

تأب الأطفال
عنون البريد: Barnombudsmannen, Box 22106, 104 22 Stockholm
عنون البريد: Barnombudsmannen, Box 22106, 104 22 Stockholm
رقم الهاتف: 08-6922950
فاكس: 08-6548277
البريد الإلكتروني: info@barnombudsmannen.se
موقعنا على الإنترنت: www.barnombudsmannen.se



کنوانسیون حقوق اطفال



برای بهترین حالت
همگی برای خود

سوین باید همه کوشش خود را بکار بگیرد تا به آنچه در کنوانسیون اطفال آمده عمل شود. بعنوان مثال باید قوانین و مقررات خود سوین با حقوق یاد شده در این کنوانسیون مطابقت داشته باشد. سوین باید اقدامات لازم را بعمل آورد تا حقوق اطفال فراموش نگردد بلکه هر روز و همه جا محترم شمرده شود. دولت هم باید اقدامات لازم را بعمل آورد تا هم افراد کلاسسال و هم طفلها بدانند حقوق اطفال کدام است.

این حقوق در بندهای مختلف نوشته گردیده که به هرکدام از این بندها یک ماده میگویند. کنوانسیون اطفال شامل ۴۰ ماده است که ۱ تا ۴۰ عدد از آنها در مورد حقوق میباشند. بقیه ماده های این کنوانسیون در مورد این است که کشورهای مختلف به چه قسم باید به کنوانسیون اطفال رفتار کنند.

ماده های ۲، ۳، ۴، ۶، ۱۲ را بعنوان اصول بنیادی کنوانسیون اطفال مینامند. این ماده ها به شما کمک میکند بقیه ماده های آمده در کنوانسیون را بفهمید. همه بندهای آمده در کنوانسیون اطفال بهم ارتباط دارند.

کنوانسیون سازمان ملل در مورد حقوق اطفال که کنوانسیون اطفال هم نام دارد، در سال ۱۹۸۹ تصویب گردید. کنوانسیون کودک شامل حقوقی است که هر طفل که تا ۱۸ سال دارد و در یک کشور زندگی میکند و یا در آنجا بومیان دارد، از آنها باید برخوردار باشد. در کنوانسیون اطفال، اطفال و جوانان، طفل نامیده میشوند.

در این برگه معلوماتی، ما این بندها را باز نویسی کرده و خلاصه نموده ایم تا فهمیدن متن آن آسانتر شود. همچنان ما این ماده ها را در ۱۰ حوزه دسته بندی نموده ایم تا شما بتوانید ببینید که آنها در درجه اول به چه موضوع عینی ارتباط دارند.



۱۴. شما حق دارید هر قسم میخواهید فکر کرده و نظر بدهید. شما حق دارید از عقاید خود دنباله روی کرده و به دینی بخواهید داشته باشید. والدین شما، به شما راهنمایی کرده میتوانند لکن هیچوقت بالای فکرهای شما تصمیم گرفته نمیتوانند.

۱۵. شما حق عضو شدن در انجمنهای مختلف و بیرون رفتن از آنها را دارید. شما حق اشتراک گرفتن در جلسات مختلف، تا زمانیکه صلاح امین باشد را دارید.

هویت

۷. شما حق دارید یک اسم داشته باشید و شهروندی یک کشور را بدیند. شما همچنین حق دارید تا کسب کنید و اسمک را بدیند و آئین شما چه کسب کنید و اسمک را بدیند و آئین شما چه قرار بگیرد.

۸. شما حق دارید هویت داشته باشید. مقصد از هویت، داشتن شهروندی یک کشور، اسم شما و رابطه فامیلی میباشند. اگر هویت شما از شما گرفته شده باشد، باید به شما کمک شود تا از باخبر شود.

۱۰. شما حق آزادی بیان دارید. این بمعنی آن است که شما حق جستجو، دریافت و انتشار معلومات و افکار را دارید.



معلومات

۱۷. شما حق دارید بدیند در کشور خودتان یا در جهان چه اتفاقاتی میافتد، بعنوان مثال از طریق روزنامه ها و تلویزیون. معلوماتی که در دسترس میباشند باید به شما برای پیشرفت و داشتن یک زندگی سالم کمک کند.

ارزش مساوی

۲. کنوانسیون کودک به شما و همه اطفال دیگر ارزش برابر میدهد. هیچکس نباید شما را مورد تبعیض قرار دهد. این به این معنیست که هیچکس نباید با شما بدتر از نفر دیگری، رفتار کند. همچنین شما نباید از خاطر آنچه والدین شما انجام داده یا میدهند، مورد تبعیض یا مجازات قرار بگیرید.

۲۳. شما همی که دارای یک قسم مویبیت هستید، حق برخورداری از یک زندگی خوب را دارید. شما باید فقط بابت دینگران احساس غرور و اعتماد نفس کنید. شما باید بتوانید فعالیتها در جامعه سهم بگیرید. شما حق مراقبت مخصوص و دریافت حمایت اضافه دارید.

۳۰. شما همی که متعلق به یک اقلیت قومی بوده و یا از ساکنان اولیه یک منطقه هستید، حق داشتن آسنان، کولتور و دین مشترک در آن گروه قومی را دارید.



داشتن یک حال خوب

۳. وقتی افراد کلاسسال در مورد اطفال فیصله میدهند باید "بهترین حالت ممکن برای اطفال" را در نظر بگیرند. این بمعنی آن است که کلاسسالها باید همیشه برای این فکر کنند که چه چیز برای شما خوب است و فیصله ای که میگیرند چه رقم بالایی شما تاثیر میکند. شما باید پناه و مراقبتی که ضرورت دارد را دریافت کنید. وقتی فیصله برای اطفالی زیاد گرفته میشود هم کلاسسالها باید به "بهترین حالت ممکن برای اطفال" فکر کنند.

۶. شما حق زندگی و پیشرفت را دارید. کشور شما باید همه کوشش خود را برای این کار انجام دهد.

۲۲. شما همی که بتنهایی یا بهمراد دیگر دینی بعنوان پناهنده به این کشور آمده اید، حق دریافت پناه و کمک را دارید. به شما همچنین باید برای یکجا شدن یا فعالیتتان کمک شود.

۲۴. شما حق دارید تا حد امکان دارای صحت باشید. اگر مرض شوید، حق دارید حق دریافت پناه تا صحتتان خوب شود. همچنین حق دارید تا شما در برابر رسم و رسومات معمول که به شما آسیب میزند، محافظت شوید.

۲۵. اگر برای آنکه از شما محافظت با مراقبت شود، شما را از قلمبندان، حبس، زندان، اعدام یا مجازات محروم کند تا همه امور به یک قسم صحیح پیش روند.

۲۶. شما حق برخورداری از امنیت اجتماعی دارید. در صورت ضرورت، باید از طرف جامعه به شما برای داشتن مسکن، غذا و کلا کمک شود.

۲۷. شما حق دارید به قسمی زندگی کنید که به شما امکان پیشرفت فیزیکی، روحی، اجتماعی و انجمنی داده شود. والدین شما همچنین حق دارند تا این زمینه را برعهده دارند اما در صورت ضرورت باید از آنها حمایت شود.

۳۹. اگر شما در معرض مراقبت طعم، سوءاستفاده یا از قرار گرفته باشید، باید به شما کمک شود تا دوباره حال خودی داشته باشید. این موضوع همچنان اگر در معرض شکنجه یا دیگر قسم رفتار بیرحمانه، غیر انسانی یا تحقیر آمیز قرار گرفته یا مجازات شده باشید یا در جنگ بوده اید، هم صدق میکند.

محافظت

۱۱. بدون اجازه از طرف هر دو والدین خود، نباید شما را به دیگر کشور برد.

۱۶. شما حق دارید که از زندگی خصوصی شما در برابر دخالت غیرقانونی محافظت شود. این موضوع در خانه یا جایی زندگی میکنید، باید رعایت شود. بعنوان مثال هیچکس اجازه نامه ها یا دفترچه خاطرات روزانه شما را بخواند. همچنین این موضوع در مورد دیگر موقعیتها که مورد شورش استفاده قرار میگیرد هم صدق میکند. هیچکس هم اجازه ندارد شرف یا ابوی شما را آسیب بزند. قانون باید یک قسم حمایت قوی در برابر صفت این حالتها از شما بعمل بیورد.

۱۹. شما حق دارید که در برابر همه اقدام خشنوائی فیزیکی، روحی، مراقبت نامصحیح، انت و کوب، آزار یا دیگر قسم سوءاستفاده از شما محافظت شود.

۳۲. از شما باید در مورد اجزای به انجام کارهایی که ممکن است برای شما صدمه بزند، از رفتن شما به مکتب یا پیشرفت به دیگر رقم جلوگیری کند. محافظت شود. از شما باید از نظر اقتصادی هم سوءاستفاده شود بعنوان مثال بیکفر دیگر از کار شما بولست بیورد بدون آنکه به خود شما پولی داده شود.

۳۳. کشورها مکتف هستند که از شما در برابر موادمخدر و دیگر مواد داریوی آوار محافظت کنند. کشورها باید اقدامات لازم را بعمل آورند تا از شما برای تولید یا فروش موادمخدر سوءاستفاده نشود.

۳۴. شما حق دارید که از شما در برابر همه اقدام سوء استفاده های جنسی یا از آنها جنسی محافظت شود. بعنوان مثال باید از شما در مورد سوء استفاده در فحشا یا تولید فیلمهای جنسی محافظت شود.

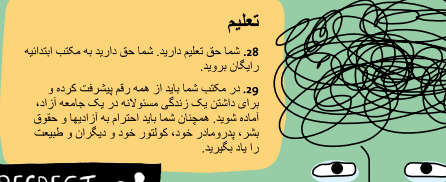
۳۵. شما نباید اختفاد شده یا فروخته شوید. کشور شما باید از پیش آمدن این اتفاق جلوگیری کند.

۳۶. شما حق دارید از شما در برابر همه اقدام سوء استفاده که به شما صدمه بزند، محافظت شود.

۳۷. شما نباید در معرض شکنجه یا دیگر رفتار بیرحمانه قرار بگیرید. شما همچنین نباید به مجازات اعدام یا حبس ابد محکوم شوید. اگر شما شکنجه شده باشید و برخلاف میل خود زندانی شده باشید این اقدامات بعنوان آخرین راه حل و برای کوتاه کردن زمان ممکن باشد. شما باید در تمام مدت احترام فراموش شود و شما حق دارید که با افراد کلاسسال یکجا نگاه داشته نشوید. شما حق دارید با اطفال خود در زمانی که زندان هستید در تماس باشید و دوسیه شما باید برعکس بررسی شود. حقوق شما در کنوانسیون اطفال حتی در زمانی که برخلاف میل خود قید شده باشید هم معتبر است.

۳۸. اگر زیر ۱۰ سال سن دارید، باید از شما در برابر سهم گرفتن در جنگ محافظت شود. اگر در جنگ دیگر شده اید باید محافظت و داری مورد ضرورت خود را دریافت کنید.

۴۰. اگر مظنون به ارتکاب جرمی هستید یا معلوم شود که جرمی مرتکب شده اید، باید با شما با احترام و بقسم انسانی رفتار شود. اداره های دولتی و سازمانهایی که در طول بررسی دوسیه خود با آنها در تماس قرار میگیرند، باید مناسب سن شما باشند. شما حق دارید از طرف بیکفر که از حقوق میاندان، کمک دریافت کنید. دوسیه شما باید در اسرع وقت بررسی شود. هیچکس اجازه ندارد شما را مجبور کند که چه چیزی که میپندارید را تعریف کرده یا به کاری که فکر اید اعتراف کنید.



بازی، اوقات فراغت، کولتور و استراحت

۲۸. شما حق تعلیم دارید. شما حق دارید به مکتب ابتدایی رایگان بروید.

۲۹. در مکتب شما باید از همه رقم پیشرفت کرده و برای داشتن یک زندگی مستولانه در یک جامعه آزاد، آماده شوید. همچنین شما باید احترام به از آنها و حقوق بشر، پروگرام خود، کولتور خود و دینگران و طبیعت را یاد بگیرید.

۳۱. شما حق اوقات فراغت، بازی و استراحت را دارید. شما حق اشتراک گرفتن در فعالیتهای فرهنگی و هنری را دارید.

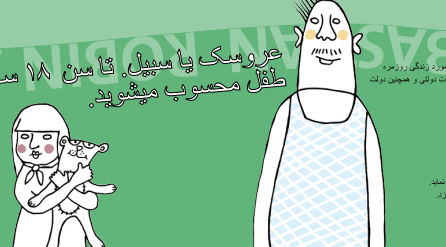
در مورد کنوانسیون اطفال

۱. کنوانسیون اطفال برای شما همی معتبر است که زیر ۱۸ سال سن دارید. در کنوانسیون اطفال هم به طفلها و هم نوجوانان، "اطفال" گفته میشود.

۴. همه کشورها باید همه کوشش خود را بکار گیرند تا حقوق یاد شده در کنوانسیون اطفال، مراعات شود. این به معنای آن است که آنها باید کوشش کنند تا آنچه در کنوانسیون اطفال آمده دنبال شود.

۴۱. اگر قوانین و مقررات در کشور شما، حقوقی به شما میدهد که بیشتر و بهتر از چیزی است که اینها در کنوانسیون اطفال آمده، باید قوانین و مقررات رعایت شود.

۴۲. کشور شما مکتفیت دارد تا به کلاسسالها و هم طفلها بدانند کدام موارد در کنوانسیون اطفال آمده است.



فر مورد نامیده دولتی اطفال

در سوئیس برای مثال در ۲۸ سال بگذرد بزرگسال و بعد از آن بزرگسال محسوب میشود. در آلمان و فرانسه بزرگسال شدن در ۱۸ سالگی است. در آمریکا و کانادا بزرگسال شدن در ۲۱ سالگی است. در سوئد بزرگسال شدن در ۱۸ سالگی است. در دانمارک بزرگسال شدن در ۱۵ سالگی است. در فنلاند بزرگسال شدن در ۱۸ سالگی است. در نروژ بزرگسال شدن در ۱۷ سالگی است. در سوئیس بزرگسال شدن در ۲۰ سالگی است. در اتریش بزرگسال شدن در ۱۶ سالگی است. در آلمان بزرگسال شدن در ۱۸ سالگی است. در فرانسه بزرگسال شدن در ۲۱ سالگی است. در آمریکا بزرگسال شدن در ۲۱ سالگی است. در کانادا بزرگسال شدن در ۱۸ سالگی است. در سوئد بزرگسال شدن در ۱۸ سالگی است. در دانمارک بزرگسال شدن در ۱۵ سالگی است. در فنلاند بزرگسال شدن در ۱۸ سالگی است. در نروژ بزرگسال شدن در ۱۷ سالگی است. در سوئیس بزرگسال شدن در ۲۰ سالگی است.

نماینده اطفال

ابرس پستی: Box 22106, 104 22 Stockholm
 ادیس بروموند: Norr Mälarsstrand 6
 تلفون: ۰۸۰۰۰۰۰۰۰۰
 فکس: ۰۸۰۰۰۰۰۰۰۰
 وبسایت: www.barnombudsmannen.se
 ایمیل: info@barnombudsmannen.se

شما همی که زیر ۱۸ سال سن دارید میتوانید ما را هم به نظر آگاه کنید. اطفال زیگی نباید: ۰۲۳۳۱۰۰
 وبسایت ما همه ساعت ۹ تا ۱۶
 این شماره رایگان است و در بعضی تلفون نوشته نمیشود.

BARN OMBUDSMÄNNEN

تلفون: ۰۸۰۰۰۰۰۰۰۰
 فکس: ۰۸۰۰۰۰۰۰۰۰
 وبسایت: www.barnombudsmannen.se
 ایمیل: info@barnombudsmannen.se

UN CONVENTION ON THE RIGHTS OF THE CHILD

The UN Convention on the Rights of the Child, or the Children's Rights Convention (UNCRC) as it is often called, was adopted in 1989. The Children's Rights Convention contains rights that every child is to have and applies for everyone up to age 18 who live or stay in a country. In the Children's Convention, "children" refers to both young children and adolescents – everyone up to age 18.

Sweden must do its utmost to make what is stated in the Convention a reality in fact. For example, Sweden's own laws and regulations must be consistent with the rights in the UNCRC. Sweden must ensure that children's rights are not forgotten, but rather are respected everywhere in the society, each and every day. The Government must also ensure that both children and adults are able to easily find out what rights children have.

The rights are enumerated in the different paragraphs, referred to as Articles. There are 54 Articles in the Convention on the Rights of the Child, and 41 of them speak about rights. The rest of the Articles deal with what work the countries need to do to make the rights in the UNCRC a reality.

Articles 2, 3, 6 and 12 are referred to as the UNCRC's core principles, or Guiding Principles. These Articles will help you understand the other Articles. All Articles in the UNCRC are related to each other.

For my best



We have written about the Articles in a brief manner on this poster, so that the text will be a bit easier to understand. We also arranged the Articles into 10 different areas, so that it is easier to get overview of what they are all about.

I think what I want to think!

INFLUENCE

- You have the right to express your views on any issue that concerns you. Adults should listen and take your opinions into account. When a public authority or court is dealing with or makes a decision which concerns you, you have the right to be heard.
- You have the right to freedom of speech. This means that you have the right to search for and receive information and ideas, as well as provide information and express ideas to others.
- You have the right to think and feel what you want. You have the right to follow your beliefs and be a part of whatever religion you want to. Your parents may guide you, but never determine your thoughts.
- You have the right to belong to associations, and the right to leave associations. You also have the right to attend meetings, as long as they are peaceful.

IDENTITY

- You have the right to have a name and to be a citizen of a country. You also have the right, as far as it is possible, to know who your parents are and to be well taken care of by them.
- You have the right to your identity. What is meant by "identity" includes your citizenship in your country, your name, and your family relations. If you have been deprived of your identity or any part of it, you must receive assistance to regain it.



FAMILY

- Your parents have the responsibility to care and protect you. They will advise you and guide you as you do the things that Child Rights Convention entitles you to.
- No one may separate you from your parents, except when it is necessary for your own good. This may be necessary and occur if for instance your parents do not take care of you in an appropriate manner. You have the right to see both of your parents, unless this would be harmful in some serious way for you.
- If you and your parents want to be reunited after having been separated, you must be allowed to seek help with this, and so to the extent feasible get help in the country where you live. If your parent(s) live in a different country and you want to see them, you should be able to get help for this by the country where you live.
- Your parents have joint responsibility for your upbringing and development. They should always think about what is best for you. If your parents need support, the society at large should ensure such support is available, for instance to get such social care, health care, or assistance with schooling.
- If you cannot remain in your family for some reason, you have the right to receive special care and assistance. You have the right to be taken care of in a way that is good for you.
- The countries that allow adoption must ensure that the adoption is properly done and that you who are adopted are treated well. All countries must always base the rules and procedures on what is best for the child.

EQUAL VALUE

- The UN Convention on the Rights of the Child gives you and all other children the same rights and equal value. No one may discriminate against you. This means that no one should treat you worse than they do someone else. Nor may you be discriminated against or punished for something that your parents are or do.
- If you have a physical disability you still have the right to a good life. Just like everyone else, you should be able to feel pride and have self-confidence. You should be able to actively participate in the community. However you also have the right to special care and extra support.
- If you belong to a minority group or indigenous group, you have the right to your language, the culture and the religion that you share and exercise along with the others in your group.



INFORMATION

- You have the right to know what's happening in your country and in the world, in a way that you can understand, such as from newspapers and television. The information you receive will help you to develop and live a healthy life.

FEEL GOOD

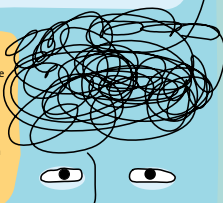
- When adults make decisions relating to children, they should ensure that this is done with the child's "best interests" in mind. This means that adults should always consider what is good for you and how the decision will impact on you. You must get the protection and care you need. It is equally important that adults think of the "best interests" of children in general when the decision affects many children or children as a group.
- You have the right to live and develop with your personal growth. Your country must do everything it can so that you will be able to do that.
- Those of you who come as refugees, whether on your own or with someone else, have a right to protection and assistance. You should also receive help to be reunited with your family.
- You have the right to be as healthy as possible. If you become ill, you have the right to medical treatment and exercise so that you become healthy. You also have the right to be protected against traditional practices that can be harmful.
- If you have been taken under care in order to protect you or be well looked after, you are entitled to have your care monitored, so that everything relating to your care goes right for you.
- You have the right to social protection. If necessary, community can help to ensure that you receive housing, food and clothing.
- You have the right to live in a way that gives you the opportunity to develop physically, mentally, spiritually, morally and socially. Your parents have the primary responsibility for ensuring this, but if they need support, they should get it.
- If you have been subjected to any form of neglect, exploitation or abuse, you are entitled to get help so that you feel good again. This applies even if you have been subjected to torture or any other form of cruel, inhuman or degrading treatment or punishment, or if you have been in a war.

PROTECTION AND SECURITY

- You may not be brought to another country without both of your parents' permission.
- You have the right to be protected from illegal invasion of your privacy or private life. This applies to your home, or where you are temporarily staying. You may not be read your letters or diaries without your permission. This also applies to all other situations in which information about you is obtained and/or retained. No one may not harm your honour or your reputation. The law must give you strong protection against any intrusion.
- You have the right to protection from all forms of physical or mental violence, neglect, maltreatment, molestation, abuse or other exploitation.
- You are to be protected against performing any work that may be harmful to you, that which prevents you from going to school, or from developing in another way. You may not be subjected to financial exploitation, for example, that someone else makes money from your work without you yourself being paid.
- It is the State's responsibility to protect you against narcotics and other illegal drugs. The States must ensure that you are not exploited for the manufacture or sale of drugs.
- You have the right to protection from all forms of sexual exploitation and sexual abuse. For example, you must be protected from exploitation in prostitution and pornography.
- You may not be taken away or sold. Your country must ensure that this does not occur.
- You have the right to protection from all forms of exploitation that may harm you.
- Under no circumstances may you be subjected to torture or other cruel and inhuman treatment. Also, nor may you not be sentenced to the death penalty or life imprisonment. If you are arrested, detained or are being held against your will, this must be as a last resort and for as short a time as feasible. You must always be treated with respect and you have the right not to be placed among adults. You have the right to contact with your family while you are incarcerated, and that your case is dealt with promptly. Your rights in the UNCRC apply even if you are held against your will.
- If you are under 15, you must be protected from participating in war. If you have suffered from a war, you are to get the protection and the care you need.
- If you are suspected of a crime, or if it is proven that you are guilty of a crime, you have the right to be treated with respect and dignity. The governmental authorities and institutions that you come in contact with during the judicial process must be adapted for youth. You have the right to obtain assistance from an individual well-versed in the law and legal system. Your case must be dealt with as quickly as feasible. No one may force you against your will to tell what you know, or to admit to something you have not done.

EDUCATION

- You have the right to an education. You must be able to attend primary school, and it should be free.
- In school, you must be allowed to develop in every way, and to become prepared for a responsible life in a free society. You should also learn to respect human rights and freedoms, your parents, your own culture and the culture and traditions of others, and to protect nature and the environment.



PLAY, RECREATION, CULTURE AND REST

- You have the right to recreation, to play, and to rest. You have the right to participate in cultural and artistic activities and events.



ABOUT THE UN CONVENTION ON THE RIGHTS OF THE CHILD

- The UN Convention on the Rights of the Child applies to individuals until age 18. In the UNCRC, everyone under 18 years old is referred to as a "child."
- All countries must do all they can to implement the rights in the UNCRC. That means they should always try to comply with what is stated in the UNCRC.
- If the laws and rules of your country already give you more or better rights than those stated in the UNCRC, the country's laws and rules apply.
- Your country has the responsibility to ensure that children and adults know what is contained in the UNCRC.

About the Ombudsman for Children

In Sweden, all children and adolescents under 18 years old have an Ombudsman. The individual called the Children's Ombudsman is appointed by the government and is head of a government agency called the Ombudsman for Children. There are 20 of us working at the Ombudsman for Children, all working on issues concerning the rights of children and adolescents.

We investigate how the Children's Rights Convention is working out in the community, and inform people about it. The Ombudsman for Children makes recommendations concerning how laws and regulations in Sweden should be

amended to conform to the UNCRC.

We at the Ombudsman for Children speak to children and adolescents in order to find out how they are doing and hear their opinions about different matters. The knowledge we gain about how children and adolescents are doing in their everyday life is invaluable, and we pass this on to those in charge of municipalities, counties and other governmental authorities.

The Ombudsman for Children talks with those who are making decisions for the entire country: the Riksdag, the Cabinet, and Ministers, about matters of specific concern to children and adolescents.

It is the responsibility of the office of the Ombudsman for Children to:

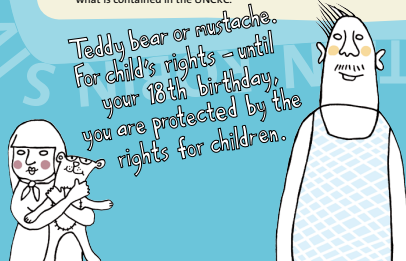
- Represent child and youth rights.
- Push for the full implementation of the UNCRC.
- Monitor compliance with the provisions of the UNCRC.
- Inform and generate debate.
- Gather knowledge about the living conditions that children and adolescents have.
- Conduct an international exchange of knowledge concerning matters the UNCRC deals with.

Anyone under 18 can contact us on our kids telephone: 020-23 10 Monday to Friday, from 9:00 to 15:00. The phone call costs nothing and will not appear on the phone bill.



The Ombudsman for Children
 Postal address: Box 22006, 104 22 Stockholm
 Visiting address: Norr Mälarsund 6
 Telephone: 08-692 29 50
 Fax: 08-654 62 77
 E-mail: info@barnombudsmannen.se
 Website: www.barnombudsmannen.se

Teddy bear or mustache. For child's rights - until your 18th birthday, you are protected by the rights for children.



QARAARKA CARRUURTA

Qaraarka Qaramada Midoobee ee xuquuqda carruurta, ama loo yaqaan qaraarka carruurta, waxaa lagu heshiyey sannadkii 1989. Qaraarka carruurta wuxuu ka kooban yahay xuquuqda uu ilmo waliba leeyahay, waxayna khuseysaa dhammaan dhallaanka da'doodu tahay ilaa 18 sano oo ku nool ama sugan dal. Qaraarkaan carruurta waxaa carruurta iyo dhallinyarada loogu yeeraa dhallaan.

Waxa aniga ii wanaagsan



Iswiidhen waa in dadaalka ugu wanaagsan u gashaa sidii looga rumeyn lahaa dhammaan qodobada ku qoran qaraarka carruurta. Waxaa tusaale ahaan ka mid ah in sharciyada iyo xeerarka Iswiidhen ay noqdaan kuwo wafaqsan xuquuqda ku qoran qaraarka. Iswiidhen waxaa waajib ku ah sugto inaan la illaawin xuquuqda carruurta oo maalin walba laga dhawraa dhammaan laamaha bulshada. Dowladduna waxay hubisaa in carruurta iyo dadka waaweyn labadaba lagu wargeliyo xuquuqda carruurta leedahay.



Xuquuqdaasi waxay u qaybsan lahaa qaybo kala duwan oo lagu magacaabo qodobbo. Qaraarka carruurta wuxuu ka kooban yahay 54 qodob oo 41 ka mid ahi ay ku saabsan yihiin xuquuqda. Qodobada intaas ka baxsanna waxay ku saabsan yihiin sida dalalku u hirgeliyaan qaraarka carruurta.



Qodobadaas oo aan soo gaabinay ayaa qoraalkaan ku qoran si ay u noqdaan kuwo ay fududahay in fahmo. Waxaan kaloo qodobadaas u qaybinay 10 qaybood si aad u la socoto waxa ay ku saabsan yihiin.

Qodobada 2, 3, 6 iyo 12 ayaa noqonaya qodobada aasaaska u ah qaraarka carruurta. Waxayna qodobadaasi kaa caawinayaan inaad fahanto qodobada kale. Dhammaan qodobada qaraarka carruurta ka kooban yahay waa kuwo isku xiran.

Waxaan u fekerayaa sidaan doonayo!

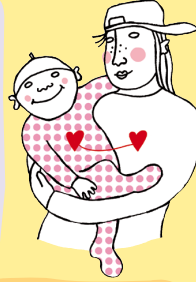


SAAMAYN

12. Waxaad xaq u leedahay inaad ra'yigaaga ka dhiibato dhammaan su'aalaha adiga ku khuseeya. Dadka waaweynina waa in ay dhegeystaan oo xigeliyaan ra'yigaaga. Marka ay maxkamad ama hay'adi qax ka qabaneysa oo go'aan ka gaareysa arrin adiga ku khuseeya waa in fursad lagu siiyaa inaad ka hadhso.
13. Waxaad leedahay xorriyadda hadalka. Taas oo micneheedu yahay in macluumaad iyo fekrado raadsan karto, guddoomi karto oo faafin karto.
14. Waxaad xaq u leedahay inaad fekeri karo oo waxaad doonto wax ka oran karto. Waa in ay ku suurtagashaa inaad xubin firfircoon ka noqoto bulshada. Waxaad xaq u leedahay xannaano iyo caawimaad dheeraad ah.
15. Waxaad xaq u leedahay inaad xubin ka noqoto ama ka baxdo ururo. Waxaad kaloo xaq u leedahay inaad ka qaybgasho bannaanbaxyo mar haddii ay yihiin kuwo hab nabad ah u dhacaya.

AQOONSNI

7. Waxaad xaq u leedahay inaad magac yeelato oo aad muwaadin ka noqoto dal. Waxaad kaloo xaq u leedahay mar walba oo ay suurtagal tahay inaad ogaato dadka waalidka kuu ah iyo in ay ku xannaaneeyaan.
8. Waxaad xaq u leedahay aqoonsi. Aqoonsiga waxaa ka mid noqon karta muwaadin aad dal ka noqoto, magac lagu siiyo iyo inaad xiriir la leedahay ehelkaaga. Haddii lagaa xay-ubiyuu aqoonsigaaga, waxaad xaq u leedahay in lagaa caawinno sidii aad u ogaan lahayd.



QOYSKA

5. Waalidka ayaa mas'uul kaa ah. Waa in ay ku siiyaan talooyin iyo hoggaamin marka aad sameynayo wax qaraarka carruurta xaq ku siinayo inaad sameyso.
9. Qofna waalidka kaama reebi karo haddii aysan lagama maarmaan u ahayn waxa adiga kuu wanaagsan. Waxay tusaale ahaan lagama maarmaan noqon karta haddii aysan kuu xannaaneeyn hab wanaagsan. Waxaad xaq u leedahay inaad la kulanto labadaada waalid haddii aysan ahayn mid xumaan kaaga iman karto.
10. Haddii adiga iyo waalidka aad midowdaan kadib markii in muddo la idin kala dheereeyey, waxaad doonan kartaan caawimaad iyo in sida ugu suurtagalka badan caawimaad la idinka siiyo dalka aad ka nooshiihin. Haddii labadaada waalidka uu midba dal goonti ah deggan yahay oo aad dooneysyo inaad la kulanto, waa inaad caawimaad ka heshaan dalka aad deggan tahay.
18. Labadaada waalidka waxaa mas'uuliyad wadajir ah ka saaran baarintaada iyo korintaada. Waxayna mar walba ka fekerayaan waxa adiga kuu wanaagsan. Haddii waalidka ay bulshada uga baahdaan caawimaad, kolkaas waa in ay bulshadu siisaa caawimaad, oo noqon karta daryeel iyo xannaano carruur.
20. Haddii aadan joogin karin guriga waalidka, waxaad xaq u leedahay in lagu siiyo daryeel iyo caawimaad gaar ah. Waxaad xaq u leedahay in lagu xannaaneeyo hab adiga kuu wanaagsan.
21. Dalalka oggol in carruur la siiyo dal korsada waxaa waajib ku in ay bulshada in laga wareegidda carruurta ay u dhacdo hab wanaagsan. Dalalkaasi waa in ay mar walba ka ambaqaadaan waxa adiga kuu wanaagsan.

WARGELIN

17. Waxaad xaq u leedahay inaad ogaato waxa ka dhacaya dalkaaga iyo dunida inteeda kale oo laguugu soo gudbiyo hab aad fahmi karto, wargeysyada iyo telefishanada. Wargelintaasi waa in ay kaa caawintaa sidaas u kori lahayd oo caafimaadqab ugu noolaan lahayd.

QIIME ISKU MID AH

2. Qaraarka carruurta wuxuu adiga iyo carruurta kale idin siinayaa xuquuq iyo qiime isku mid ah. Qofna xaq u leh in uu ku cunsuriyey. Taas oo micneheedu yahay inaan qofna kuu la dhigiin Karin sidii inaad ka lidato qof kale. Marnaba lagu ma takoori karo ama ciqaabi karo waxa waalidka yahay ama ay nololeeyaan.
23. Haddii aad naafto tahay waxaad xaq u leedahay inaad hesho nolol wanaagsan. Sida dadka kale ayaa xaq u leedahay inaad darento hanweyniyo isku kalsoonaan. Waa in ay ku suurtagashaa inaad xubin firfircoon ka noqoto bulshada. Waxaad xaq u leedahay xannaano iyo caawimaad dheeraad ah.
30. Haddii aad ka tirsan dal laga tiro badan yahay ama dad asal waxaad xaq u leedahay inaad istimaasho luuqadda, dhaqanka iyo diinta aad la wadaagto qowmiyaddaada.



INAAD FIIYOABAATO

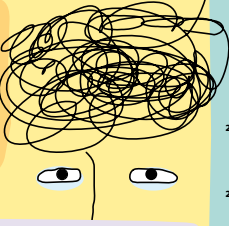
3. Marka ay dadka waaweyni go'aan ka gaayaan waxa khuseeya carruurta waa in mar walba lagu salooyaa waa "carruurta u wanaagsan". Taas oo micneheedu yahay in ay dadka waaweyn mar walba madaxa ku hayaan waxa adiga kuu wanaagsan iyo habka uu go'aankaasi saameyn kuugu yeelanayo. Waxaad xaq u leedahay inaad hesho ilaalinta iyo xannaanaada aad u baahan tahay. Ahmiyad la mid ah ayee leedahay in dadka waaweyni ay madaxa ku hayaan waxa "ilmaha u wanaagsan" marka go'aankaasi saameeyo carruur badan.
6. Waxaad xaq u leedahay nolol iyo hurumar. Dalkaaga waa in uu sameeyo wax walba oo ku suurtageliya inaad hesho nolol iyo hurumar.
22. Haddii aad ku timaaddo qaxooti ahaan, keligaa ahaw ama qof kale la soco, waxaad xaq u leedahay in lagu badbaadiyo oo lagu caawinno.
26. Waxaad kaloo xaq u leedahay in lagaa caawinno sidii aad u la midoobi lahayd qoyskaaga.
24. Waxaad xaq u leedahay fiiyoobi sida suurtagalka ah. Haddaad xanuunsato waxaad xaq u leedahay in lagu daaweyno oo lagu baxnaaniyo ilaa aad ka caafimaaddo. Waxaad kaloo xaq u leedahay in lagaa badbaadiyo caadooyinka dhaawacuu ka soo gaari karo.
25. Haddii lagu qaabiblay si lagu badbaadiyo ama daaweyno, waxaad xaq u leedahay in daaweyntaagu lagu hubiyo in wax waliba si sax ah u dhacen.
26. Waxaad xaq u leedahay daryeel iyo badbaado. Haddii loo baahdo waa in ay bulshadu kaa caawintaa inaad hesho gurii, curto iyo dhar.
27. Waxaad xaq u leedahay inaad u noolaato hab fursad ku siinaya hurumar ka sameeyo xaq jiri, xaq maskax, xaq cecelid, xaq mooraal iyo xaq bulshada. Waalidkaaga ayey mas'uuliyadda ugu weyni kaa saaran tahay arrintaas, laakiin waa in lagu caawinaa haddii ay u baahdaan.
39. Haddii lagu geysto daryeelkuma, ama in lagu isticmaalo ama lagu faraxumeeyo, waxaad xaq u leedahay in lagaa caawinno sidii aad uga caafimaaddi lahayd. Waxaad xaq u leedahay oo kale yeelaneysaa haddii lagu geysto jirdi ama nooc kale dibinbaadi ah, ama lagu la dhaqmo hab bani-aadaniimada ka baxsan ama sharafid ah, ama aad soo jigtay meel dagaal ka socdey.

BADBAADIN

11. Marnaba lagu ma kaxayn karo dal kale iyadoo aysan waalidka raalli ka ahayn.
16. Waxaad xaq u leedahay in lagaa badbaadiyo in lagu xadgubto shakhsiyaddaaga gaar ah. Taasi waxay khuseysaa guriga ama meeshii kale oo aad ku nooshahay. Qofna xaq u ma leh in uu akhristo marxaladahaaga ama xasuuqorkaaga adigoo aan u fasixin. Taasi waxay kaloo khuseysaa dhammaan waraladaha kale oo macluumaadkaaga lagu oomeeyo. Qofna xaq u leh in uu dhaawac sharafada ama sumcaddaada. Waxay wuxuu si xoogaan kaaga badbaadiyaa xadgudubiyadaas.
19. Waxaad xaq u leedahay in lagaa badbaadiyo dhammaan xoogsheega xagga jirka ama maskaxda, daryeelkuma, jirdil, faraxumeeyn ama nooc kale isticmaaliid badan.
32. Waa in lagaa badbaadiyaa inaad qabato shaqo dhaawac kaa soo gaari karo, ama kaa hor-istaaji karo waxbarashada iskoorka ama hurumar kale oo aad gaari karto. Marnaba laguma isticmaali karo dhaqaale ahaan, sida in qof kale lacag ka sameeyo shaqo aad qabatay iyadoo aan adiga wax lacag ah lagu siin.
33. Waa mas'uuliyadda dalalka in ay kaa badbaadiyaan daroogoyinka iyo wiixii kaloo maankaaga doonin karo. Dalalku waa in ay hubiyaan in aan lagu isticmaali karin samaynta iyo ibinta daroogoyinka.
34. Waxaad xaq u leedahay in lagaa badbaadiyo in lagu isticmaalo qaab galmo ah ama faraxumeeyn ah. Waa in tusaale ahaan lagaa badbaadiyaa in lagu isticmaalo dhilleey iyo filimada qaaqaawaa.
35. Marnaba khasab lagugu ma kaxaysan karo ama lagu ma iibin karo. Dalkaaga ayaa mas'uul ka ah in aysan taasi dhicin.
36. Waxaad xaq u leedahay in lagaa badbaadiyo dhammaan noocyada isticmaalka oo ku dhaawaci karo.
37. Marnaba lagu ma geysan karo jirdil ama nooc kale oo dibinbaadiyo ah. Sidoo kale marnaba lagugu ma xumli karo dill ama xabsi dadhi. Haddii lagu qabto, xabsiga lagu dhigo ama lagu xiro adigoo aan raalli ka ahayn, waa in ay noqdaa tallaabadii ugu dambeysay ama waqti gaaban sida ugu suurtagalka badan. Waa in mar walba lagu la dhaqmaa hab xushmad leh adigoo xaq u leh inaan lagu dhexdarin dad waaweyn. Waxaad xaq u leedahay inaad xiriir joogto ah la yeelato qoyskaaga inta aad xabsiga ku jirto iyo in arrintaada iyo dhaawac wax looga qabto. Xuquuqda ku qoran qaraarka carruurta wuxuu kaloo khuseeyaa haddii lagu xiro adigoo aan raalli ka ahayn.
38. Haddaad ka yar tahay 15 sano waa in lagaa badbaadiyaa inaad ka qaybgasho dagaal. Haddii waxyeelo ka soo gaarto dagaal, waa inaad hesho badbaadiyada iyo daryeelka aad u baahan tahay.
40. Haddii lagugu tuhmo fal dembi ama ay caddaato inaad dembi gashay, waa lagu la dhaqmaa hab xushmad iyo qaddarin leh. Hay'adaha aad xiriirka la leedahay inta dacwaduu socoto waa in ay noqdaan kuwo looga talagalyo adigoo kale. Waxaad xaq u leedahay inaad caawimaad ka hesho qof garayqaan ah. Arrintaada waa in wax looga qabto sida ugu dhaqsaha badan. Qofna kuu kama khasbi karo inaad sheegto waxaad aad og tahay ama qirato wax aadan samayn.

WAXBARASHO

28. Waxaad xaq u leedahay waxbarasho. Waa inaad dhigataa dugsiiga hoose oo lacag la'aan ah.
29. Iskoorka waa inaad horumar ugu sameysaa si walba oo aad ugu diyaargarowdaa inaad nolol mas'uuliyadda ah ugu dhexnolaato bulsho xor ah. Waa inaad hilkas ka barataan inaad xuhmeyso xorriyadda iyo xuquuqda aadanaha, waalidka, dhaqankaaga iyo kan dadka kale iyo dabeecadda.



CAYAAR, WAQTI FIRAQO; DHAQAN IYO NASASHO

31. Waxaad xaq u leedahay inaad hesho waqti firaqo ah, cayaar iyo nasasho. Waxaad xaq u leedahay inaad ka qaybgadato dhaqdhaqaaqyada dhaqanka iyo farshaxanka.

QARAARKA CARRUURTA

1. Qaraarka carruurta wuxuu khuseeyaa carruurta adigoo kale ah oo ka yar 18 sano. Qaraarka carruurta waxaa carruurta iyo dhallinyarada loogu yeeraa "carruur".
4. Dhammaan dalalka waa in ay sameeyaan wax alla oo lagu fulinayo xuquuqda ku qoran qaraarka carruurta. Taas oo la micne ah in ay naacnaa qodobada qaraarka carruurta.
41. Haddii sharciyada iyo xeerarka dalka aad ku nooshahay ay ka wanaagsan yihiin qodobada ku qoran qaraarka carruurta, waa in kolkaas la raacaas sharciyada iyo xeerarka dalkaas.
42. Dalkaaga wuxuu mas'uul ka yahay in uu carruur iyo waayeebka ku wargeliyo waxa ku qoran qaraarka carruurta.



Wakiilka gaarka ah ee carruurta

Iswidhen waxaa ka jira wakiil gaar ah oo qaabab dhammaan carruurta iyo dhallinyarada da'doodu ka yar tahay 18 sano. Qofka noqonaya wakiilka gaarka ah ee carruurta waxaa magacaaba dowladda, wuxuu madax u yahay hay'ad dowli ah oo lagu magacaabo Wakiilka gaarka ah ee carruurta. Wakiilka wakiilka gaar ah ee carruurta waxaa ka shaqeynaa ilaa qof oo ku hawlan baalinta xuquuqda carruurta iyo dhallinyarada. Waxaan baari-taan ku sameynaa sida qaraarka carruurta ugu shaqeyn bulshada dhexdeeda, iyo inaan dadka ku wacyigelinno iyo inaan soo gudhigno hindisyaal ay tahay wax looga beddelo sharciyada iyo xeerarka Iswiidhen si loo wafaajiyo qaraarka carruurta.

- Aponta aan ka soo ururiimo dareenka ay carruurta iyo dhallinyaradu ka qaabaan habka ay u nool yihiin, waxaan u gudbinnaa mas'uuliyinta degmooyinka, gobolada iyo hay'adaha iyo weliba dowladda iyo baarlamanta.
- Wakiilka gaarka ah ee carruurta waa in uu:
 - Matxaf xuquuqda carruurta iyo dhallinyarada.
 - Dardargeliyaa higeintaa qaraarka carruurta.
 - Korke ka ilaaliya u hirginta qaraarka carruurta.
 - Wacyigeliyaa oo doodo abuuraa.
 - Soo ururiyaa aponta ku saabsan xaaladaha nololeed ee carruurta iyo dhallinyarada.
 - Abaabulo apoon-oweydaasi caalami ah oo ku saabsan qaraarka carruurta.

Haddad tahay qof d'afisii ka yar tahay 18 sano waxaad naga la soo xiriiri kartaa telefoonkaga carruurta oo ah: 020-23 10 10 inin-jimie, sacaada 9.00-15.00. Telefoonku waa lacag la'aan oo khasriiska telefoonka kama muuqan doono.



Wakiilka gaarka ah ee carruurta
 Adressa: Box 22106, 104 25 Stockholm
 Adressa: boogshada: Norr Mälärstrand 6
 Telefon: 08-692 29 50
 Fakso: 08-694 82 77
 E-mail: info@barnombudsmannen.se
 Barta internet: www.barnombudsmannen.se

Shaarub iyo shaarub la'aan. Waxaa lagugu xisaabinayaa carruur mar haddaad jirto ilaa 18 sano.



